Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XVI MONTEVIDEO, SETIEMBRE 15 DE 1927 No. 529

El Campeonato de Pelota en "Euskal Erria"

AÑO 1927



Una parte de la concurrencia, en la noche de la inauguración, 27 de Agosto.
De izquierda a derecha, en la primera fila, se encuentran los señores: Doctor Enrique José Mochó, Pro-Secretario del Consejo; D. Raúl P. Cardonnet, Presidente de la Comisión de Pelota; D. Juan B. Bidegaray, Presidente de nuestra Institución; Dr. D. Juan Campisteguy, Presidente de la República; D. Enrique Kettels, Ministro de Bélgica; los otros dos caballeros pertenecen al personal de Policía.

"Euskal Erria"

Revista Quincenal baskongada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



Director-Redactor
Pedro Parrabère

Administrador,
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, 15 DE SETIEMBRE DE 1927

AÑO XV
Nº. 529

REDACCION: SAN JOSE 1168



Funeral anual por los asociados fallecidos

que se verificará el 20 de Septiembre de 1927.

De conformidad con lo establecido en el articulo 5.° inc. a) de los Estatutos, con la debida autorización del Consejo Directivo, la Comisión de Señoras de «Euskal Erria» invita a los asociados y a sus familias para el funeral que, en sufragio de las almas de los asociados fallecidos desde el 30 de Marzo de 1912, se oficiará en la Iglesia de la Inmaculada Concepción (Vascos), el 20 de Septiembre, a las 9 y 30 de la mañana.

Terminado el funeral pronunciará un discurso de circunstancias el Rdo. Padre Luis de Arenazza, religioso franciscano.

Acompaña esta exhortación la nómina completa de los asociados fallecidos.

Pedimos a los que asistan a este acto justiciero, en memoria de seres que nos fueron queridos cuando pasaron por la tierra, depositen su tarjeta a la entrada del templo, para la debida constancia.

Montevideo, 15 de Septiembre de 1927.

María Baldomera I. de Lizarraga,
PRESIDENTA.

Sara Bañales,
SECRETARIA

ASOCIADOS FALLECIDOS

Desde el 30 de Marzo de 1912 hasta el 15 de Septiembre de 1927 y por quienes ha de celebrarse el funeral del 20 de Setiembre

ASOCIADOS

José Machicote
Juan Bautista Astiz
Santiago Armagnague
Juan Ospitaleche
Rafael Salaberry
Pedro Caillava
Juan Aguerre
Miguel Reissig
Juan Astiz
Antonio Saint Cloud
José B. Gomensuro
Justo Errecart
José María Corta
Valentín Amárez
Ramón Yustedo
Bernardo Eyheregaray
Juan Hilario Gascue
Amadeo Darnaud
José A. Aldaya
Francisco Aguirre
Lorenzo Catalina
Hermenegildo Aramendi
Nicolás Zabalet
Pedro Irola
José María Goicoechea
Francisco Caprario
Juan José Natero
Ventura Latorre
Alejo Idiartegaray
Valentín Alonso y Alonso
Francisco Salaverría
Eleuterio Rodríguez
Martín Iribarne
Felipe Lasarte
Esteban Toyós
Juan Julio Raissignier
Martín Etchebest
Salvador Dermit
Ignacio Irureta Goyena
Juan José Rodríguez Silva
Juan Imaz
Juan Pedro Salaberry
Mariano Aguirre
Pablo Bañales
Miguel Etchandy
Ignacio Larrayoz
Patrocinio Amatriain Goñi
Juan Yriart
Bernardo Irigoyen
Alberto Figoli
Luis Aseguinolaza
Pedro Etchemendy
José V. Jorajuría
Julián Suquilvide
Juan B. Bidegaray
José Astiz
Juan Erramouspé
Bernardo Donazar
Pedro Gregorio Errecart
Elías Urriticoechea
Andrés Carril
José María Iraola
Manuel Cendoya
Francisco Salavarría
Francisco Curbalán
Pedro Legorburu
Juan Brust
José Storace
Telésforo Arteaga
Eugenio Bañales
Carlos Charles
Claudio Seijas
Bernardo J. Sorhueta
Juan Juanotena
Miguel Machicote
Pedro Berecoche
Bautista Darrieumerlou
Valentín Donazar
Miguel Bidart
Gerónimo Eyherachar
Enrique Barquin
Pedro Juanotena
Santiago Pradere
Beltrán Bidegaray
Domingo Igoa
Angel Garrastachu
Joaquín Ibarburu
Rodolfo M. Jentschik
Pedro Laxalde
Magdaleno J. Cruz Iborra
José María Odriozola
Juan Vidart
Juan Maisterra
Hilario Pintado
Ignacio Yustedo
Antonio Garayalde
Beltrán Bidegain
Prudencio Zapiain
José Igoa
José Angel Toyós
Ceferino Elizondo
Francisco Ventura
José Harambure
Melchor Jorge Pacheco
Miguel Zalacain
Juan Garmendia
Doctor Bernardo Etchepare
Adolfo Isasa
Luis Latasa
José Arbiza
Vicente A. Cacelatori
Pedro Irigoin Miranlegui
Juan Donazaray
Pedro J. Infart Deals
Santiago Bordaberry
Juan Lousteau
Fernando Parrabère
Nicolás Inciarte
Juan Figoli
Bautista Fagalde
José Larrañaga
Antonio Haris
Ignacio Salaverría
Pedro Turón
Juan B. Leizagoyen
Domingo Ytiberar
José Ridondogaray
Jorge L. Passano
Brano Yralegui
Constancio Garciarena
Angel Astiz

CONSOCIAS

Micaela Z. de Lizarraga
Josefa A. de Aramendi
Adela H. de Carballo
Mariana Etchegaray
Berna B. de Delfino
Ventura G. de Zuloaga
Isabel A. de Gloria
Catalina Z. de Paradiñabal
Graciana Catalina
Margarita A. de Ithurralde
Micaela I. de Irastorza
María Carricart de Irigoyen
Micaela Lizaso de Bañales
Feliciana A. de Aramendi
Antonia E. de Mariezcurrena
Antonia A. de Olegui
María I. de Arriondaré
Margarita O. de Guillamón
Justa G. de Laoda
María Iturrarrieta de Leizaga
María Etchart de Cazenave
Catalina S. de Salaberry
Josefa A. de Mariezcurrena
María Duque de Ospitaleche
Josefa Esain de Lacroix
Juana B. de Irigaray
María Arcelus de Lalat
Luisa Despasse de Sastria
María Halty de Goramendi
Baldomera I. de Zabaleta
Juana Treviño de Señoran
María Jaureguy de Martínez
Martina G. de Belloni
Catalina Errecapin de Nieves
Juana Aguerrecelo de Urrutia
Isabel Recart
Catalina A. de Egusquiza
María G. de Mebarn
Juana Harambourg de Vidart
María A. de Mendy
María Garacatch de Dulagón
María M. Cortabarría de Aguirre
Juana Michelena de Berros
Juana V. de Daveri
Manuela Esain de Garayalde
María Llatre de Pérez
Emilia Ospitaleche de Urange
Rosa Ch. de Arnão
Josefa L. de Buchiardo
Carmen S. de Pérsico
Dolores S. de Elizaga
María Harriague
Catalina Errecapide de Ferreiro
Antonia L. de Peña
Joaquina Igoa de Juanotena
Mariana O. de Erro
Josefa Arcelus de Mondiñabal
María I. de Igorra
María T. Juanotena de Echeverría
Josefina Zubizarreta
Rosa H. de Lohigorry
Mariana Bidegaray de Cambiés
Cecilia Iriarte de Indarain
Teresa V. de Artigalá
María Barcelona de Yriart.

Nómina de las personas que han contribuído para la adquisición del futuro edificio que será sede del Instituto de Enseñanza

SUMA ANTERIOR . . .	$	7.324.—
Manuel Mujica	"	100.—
Antonio Ylarraz	"	100.—
Juan Indart Donis	"	50.—
Francisco Elicea	"	40.—
Miguel Marlozcurrena	"	25.—
Ernesto Donamari	"	25.—
Adolfo A. Donamari	"	25.—
Alejandro Bertiz	"	20.—
Marcos Ormaechea	"	20.—
Domingo Albcar	"	20.—
Juan M. Apezarena	"	10.—
Martín Larragueta	"	10.—
Esteban Galdeano	"	10.—
Fermín Zabaleta	"	10.—
Rafael Zabaleta	"	10.—
Pepita O. de Christy	"	7.—
Bernarda C. de Cazenave . . .	"	5.—
Mariana C. de Cheo	"	5.—
María Jesús Lizarraga	"	5.—
María H. de Turón	"	5.—
Antonio Eguiluz	"	5.—
Raimundo Vila	"	5.—
Juanita Cazenave	"	5.—
Delfina F. de Vasconcellos . .	"	5.—
Pedro Berhouet	"	5.—
Martha Dahetze	"	5.—
Elena Dahetze	"	5.—
Basilisa M. de Astiazarán . . .	"	5.—
Aquilino Alvarez	"	5.—
Alfredo Herrán	"	5.—
Pedro Ayerza	"	5.—
Catalina B. de Brescia	"	5.—
Carlos Damori	"	5.—
Isabel M. de Oliver	"	5.—
Ignacia Laburú de Pose	"	5.—
Juan B. Aguerre	"	5.—
Pedro Artecho	"	5.—
Ana Ythurburu	"	10.—
Francisco Aguirre	"	5.—
Gregorio Anza	"	5.—
Juan Arricar	"	5.—
Felipe Beytia	"	5.—
José Berrueta	"	5.—
Domingo Duvigneau	"	5.—
José Luciano Doassans	"	5.—
Aurelio Etcheverry	"	5.—
Isidoro Garate	"	5.—
Luis Halty	"	5.—
Juan Antonio Haramburu . . .	"	5.—
Pedro Hirlart	"	5.—
Juan Lefort	"	5.—
Juan José Leunda	"	5.—
Alberto Onelo	"	10.—
Gerardo Romero	"	10.—
Alberto Vaz Ferreira	"	10.—
José Martín Leunda	"	5.—
José María Lizarraga Horpuchi .	"	5.—
Martín Lazarte	"	5.—
Sebastián Muguerza	"	5.—
Sebastián Paradizabal	"	5.—
Hilario Pintado	"	5.—
Cristobal Sanjinés	"	5.—
Miguel P. Salaverry	"	5.—
Alfredo Zubiri	"	5.—
Francisco Airaldi	"	5.—
Dr Emilio Cirio	"	5.—
Juan Carlos Costa	"	5.—
Pablo Carrau	"	5.—
Manuel Campos	"	5.—
Armando Diez	"	5.—
Pedro Muiño	"	5.—
Alberto Storace	"	5.—
Pedro Zabalia Herrán	"	5.—
Joaquina T. de Suquilbide . . .	"	10.—
Paula Z. de Garayalde	"	10.—
Josefa L. de Etchevarren . . .	"	10.—
Josefa C. de Brescia	"	10.—
Dolores B. de Rubio	"	10.—
Antonia U. de Salavarría . . .	"	10.—
María S. de Pitaluga	"	10.—
María Ugartemendia	"	10.—
Dominga S. de Pérez	"	10.—
María A. de Díaz	"	10.—
Paula U. de Amondarain . . .	"	10.—
Antonia B. de Rivera	"	10.—
Gerónima N. de Irigoyen . . .	"	10.—
María T. de Martínez	"	10.—
María A. B. de Garrastachu . .	"	10.—
Fermina Iparraguirre	"	10.—
Juana Harriague	"	10.—
María Mercedes Aguirre . . .	"	10.—
Josefa A. de Garmendia . . .	"	10.—
Atilio Macció	"	10.—
José Luis Ugartemendia . . .	"	10.—
Josefa R. de Rethen	"	5.—
Mariana B. de Etchebarne . .	"	5.—

PIENSE QUE EN LAS FIESTAS LE SERÁ GRATO HALLAR A SUS AMISTADES: VELE POR QUE NINGUNA DE ELLAS DEJE DE ASOCIARSE.

Genoveva P. de Lamas . . .	"	5.—
Lorenza Curruchaga	"	5.—
Dolores S. de Gortari	"	5.—
Catalina C. de Llache	"	5.—
Jacoba B. de Mosca	"	5.—
Ana Haramburu	"	5.—
María B. de Caillava	"	5.—
Martina T. de Goñi	"	5.—
María L. Catalina	"	5.—
Francisca Aphestéguy	"	5.—
Francisca A. de Meregalli . .	"	5.—
María S. E. de Coho	"	5.—
Juana B. de Abal	"	5.—
Ana M. S. B. de León . . .	"	5.—
Catalina S. de Amestoy	"	5.—
Juana C. de Bastarrica . . .	"	5.—
Carmen Heugas Othaix	"	5.—
Anita F. de Biestro	"	5.—
Bernardina L. de Ramponi . .	"	5.—
Antonia M. de Etcheverry . . .	"	5.—
Dominga Bianchi	"	5.—
SUMA TOTAL	"	8.434.—

(Continúa abierta la suscripción).

El Campeonato interno de Pelota continúa desarrollándose con éxito

Nuevamente asistió el Presidente de la República

Perduran, en el ambiente de "Euskal Erria", los gratos recuerdos de la gran jornada verificada el sábado 27 del pasado Agosto, en que se inauguró el Campeonato Interno de Pelota, a cuyo acto asistió el Presidente de la República, doctor don Juan Campisteguy.

En el número anterior ofrecimos una amplia reseña de esa inauguración; y como varios órganos de la prensa ofrecieron reseñas acerca del particular, vamos a reproducir aquí lo que, sobre lo mismo, publicó "Imparcial" del domingo 28 de Agosto:

"Un público numeroso de aficionados al hermoso juego de pelota acudió anoche al local de la "Euskal Erria", para presenciar la iniciación del campeonato, en el que intervenían, en la primera partida, los jugadores Iráizoz y Gelós contra Cecilio y Pumarejo. Una fiesta que revistió los más agradables contornos en cuanto al entusiasmo predominante entre la concurrencia que seguía atentamente todas las jugadas y premiaba con calurosos aplausos a los buenos jugadores que anoche derrocharon habilidad y energía para adjudicarse los honores de la victoria.

Hizo acto de presencia el señor Presidente de la República, doctor Juan Campisteguy, que tomó ubicación en un lugar de preferencia en medio de una espontánea ovación brindada por el público congregado en las instalaciones de la cancha. Otras personalidades de nuestro medio deportivo invitadas con toda galanura por los organizadores del Campeonato y dirigentes de la prestigiosa entidad vasca, hicieron acto de presencia realzando con ese motivo, el interés de los aficionados.

Allá en alto, y circundando la cancha, observamos el conglomerado de siluetas femeninas, como adornando la magnífica etapa deportiva, que iba a dar comienzo. La voz del cantor resonó en el ambiente, clara y estridente, anunciando la presencia de los disputantes y poco después se dió comienzo al gran match. Observamos que la pareja formada por Iráizoz y Gelós consigue las primeras ventajas en medio del clamor entusiasta de los partidarios de la vasca pareja; se juega bien, disputándose los tantos porfiadamente y los adversarios de los que van en ganancia logran equiparar a sus rivales que poco a poco después se desprenden de nuevo, continuando el match en alternativas de dos y tres tantos en favor de la brava pareja vascuense. Cuando estamos por los veinte tantos anotamos una hermosa jugada de Pumarejo al restar de espalda un saque estupendo y a ras de la pared de Iráizoz, jugada que termina en tanto a favor suyo, al rebotar sobre la línea, apenas. El partido va cobrando mayor lucimiento a medida que los jugadores de la pareja Cecilio y Pumarejo adquieren alguna ventaja sobre los listados en rojo y entonces es dable apreciar las excelentes cualidades de Cecilio al quebrar jugadas en extremo habilidosas de Iráizoz. El cantor continúa entonando claro y fuerte y la atención de los espectadores va en aumento a medida que llegamos a la cuarta decena de tantos. Varios tantos brillantemente ganados por la pareja vasca le colocan en situación de apreciable ventaja. Cecilio parece algo cansado y Gelós comienza a imponer una serie de tantos que alejan toda probabilidad de triunfo de sus adversarios. Llegamos a los últimos momentos del match y tenemos que destacar otra jugada magistral de Cecilio que frustra un saque corto de Iráizoz y gana a la vez el tanto. Termina el interesante partido con la victoria de Iráizoz y Gelós sobre sus valientes y hábiles rivales por 50 tantos a 40. El público se retiró del hermoso local de la calle San José gratamente impresionado por el comienzo brillante que ha tenido el campeonato".

UN PARTIDO BENEFICO

Para el sábado 3 del corriente se habían anunciado dos interesantes partidos, cuyo producto estaba destinado a la señora Rosa Maggiolo de Garciandía, esposa de nuestro consocio D. Constancio Garciandía fallecido el 21 del pasado. Esta resolución de la Comisión de Pelota fué muy bien recibida y "La Tribuna Popular" del 1.º de Setiembre, anunció este encuentro en estos términos:

"Después del gran acontecimiento deportivo del sábado pasado, fecha en que se inauguró el campeonato de 1927, y después que se cumplan otras etapas que han de alcanzar, seguramente, gran éxito, nos referimos a los partidos de hoy, una velada de interés extraordinario ofrecerá el sábado próximo a los asociados de "Euskal Erria" e invitados especiales.

Las proyecciones de esta nueva fiesta, son tan grandes que, a pesar de que resulta casi imposible el poder superar el éxito sin precedentes, de la noche inaugural, por haber sido el amplio y hermoso local del "Euskal Erria" escenario de uno de esos partidos que hacen época, con un marco de sociabilidad que bien merecía la pre-

sencia y el honor dispensado por S. E., el Presidente de la República, puede auspiciarse no sólo una repetición sino, también, mayor éxito aún.

Y es que la Comisión de Pelota, que no desmaya en su inteligente y bien inspirada labor ha sabido juntar un cúmulo de circunstancias tan favorables que no podrá escapar el interés de ningún aficionado y aun al de aquéllos que miran indiferentemente estas veladas vascas.

En efecto, habiendo el doctor Campisteguy demostrado, el sábado, entusiasta afición por el bello deporte de la pelota, prometiendo asistir nuevamente en esta semana, la Comisión de Pelota ha reunido el conjunto más notable que pueda obtenerse de jugadores a share y a mano en el Uruguay.

Se han fijado, así, para este sábado, a las 21 y 45 dos partidos de tal importancia que no podrán repetirse quién sabe en qué largo espacio de tiempo.

Bajarán al cuadrilátero de memorables hazañas "pelotísticas" del "Euskal Erria", primeramente los formidables sharistas Luis San Martín y Fermín Donazar que jugarán contra H. Beramendi y Antonio Donazar, cuya habilidad y entendimiento en ese difícil juego les ha valido triunfos y consagraciones justificadas.

La prueba máxima del festival, consistirá en un partido a mano, el que estará a cargo de nuestros cuatro mejores pelotaris: Felipe Bordach (derecha) y Cecilio Erreguerena contra Andrés Irálzoz y Antonio Gamberoni.

Es tal el valor o calidad de estos jugadores y la simpatía con que cuentan que bastaría su solo nombre para que, antes de la hora, no se encuentre una localidad disponible. Agréguese a este programa sin precedentes, el rasgo tenido por la Comisión de Pelota resolviendo que este festival sea en beneficio de la señora viuda de Garciandía, el malogrado asociado que al desaparecer recientemente, deja sin hogar un pequeño hijo, tendremos que reconocer que el sábado próximo será el sitio de cita para para la mayor concurrencia que pueda desearse al "Euskal Erria", institución que honra al deporte nacional y que revive en el alma de sus asociados el recuerdo de la tierra vasca.

Las entradas estarán en venta en la sede central de la calle San José 1168, y en el Bazar San Juan, 18 de Julio esquina Gaboto".

EL BENEFICIO

Como se había anunciado, el importe que se obtuviera con las entradas, estaba destinado a la señora Rosa Maggiolo de Garciandía, pues su esposo D. Constancio Garciandía (d. f. m.) había fallecido en nuestra sede, el 21 del pasado Agosto, desempeñando el puesto de Administrador de la sede central. Los asociados respondieron con su presencia a la fraterna y caritativa determinación de la Comisión de Pelota.

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Con la sencillez que tanto caracteriza al Primer Magistrado de la República, nos honró nuevamente con su presencia, en la noche del sábado 3 de Setiembre, pero esta vez vino acompañado de su gentil esposa la señora Aurelia Macció de Campisteguy y de sus hijos las señoritas Aurelia y María Elena Campisteguy y el doctor Juan José Campisteguy, tan amigo de los vascos, como su padre.

La presencia del doctor Campisteguy y de su familia en nuestra sede despertó, desde el primer momento, gran interés y recibió el homenaje, vibrante de entusiasmo, de toda la concurrencia.

EL PARTIDO A SHARE

Fué concertado entre cuatro de los mejores deportistas que tenemos actualmente, a share y que fueron los señores: Luis San Martín y Valentín Donazar contra Hilario Beramendi y Antonio Donazar.

La presencia, en la cancha, de tan buenos amigos, fué saludada con una ovación.

Iniciado el partido, su desenvolvimiento causó la mejor impresión, desde que el partido fué movido, lleno de interesantes incidencias, la pelota lanzada con fuerza y habilidad, nos brindó tantos hermosos, que hicieron que este partido resultara una bella jornada pelotística.

Fué vencedora la pareja Beramendi-Antonio Donazar, por sólo tres tantos, lo que justifica la lucha que existió en tan bello encuentro.

Actuó como Juez, en este partido, el señor Fermín Hernandorena y el canto de los tantos estuvo a cargo del señor D. Pedro Iriart.

EL PARTIDO A MANO LIMPIA

En el segundo partido, anunciado para la misma noche, debían intervenir los señores: Cecilio Erreguerena y la derecha de Felipe Bordach contra Andrés Irálzoz y Antonio Gamberoni.

Este partido fué bastante parejo y brindó momentos llenos de emoción. Tras una lucha, sostenida con tenacidad por ambos bandos, fué proclamada vencedora la pareja Iralzoz-Gamberoni, por 11 tantos.

Fué Juez D. José Aiscar y, cantor, el señor Sotero Maroj

Pero era tal el entusiasmo que reinaba que, con gran contento de la enorme concurrencia, se determinó jugar la revancha de este partida, pero esta vez, el señor Bordach debía actuar en forma libre.

Este partido fué admirable: cuantos lo presenciaron conservarán de él el más grato de los recuerdos, desde que hará época en los anales de "Euskal Erría". El equilibrio del partido se mantuvo siempre. Ambos bandos se disputaban los tantos con firmeza y decisión, en una forma conmovedora.

¿VENCEDORES?

No los hubo, pues el partido fué preciso de-

jario, iguales, a la altura del tanto 61.

Pero las parejas se dieron cita para otro día, pues se considera que el partido, que fué brillantísimo, debe volverse a jugar. Es preciso saber a quién corresponde el triunfo.

Estos partidos arrastran siempre a las multitudes.

OBSEQUIO AL Dr. CAMPISTEGUY

La Comisión de Pelota determinó obsequiar al Presidente de la República, en uno de los entreactos del partido, con una medalla de oro, como testimonio de simpatía y gratitud, por habernos honrado, el mencionado mandatario, con su presencia y con la de su familia.

Esta medalla le fué entregada por una delegación compuesta por nuestros consocios D. José Mariezcurrena y D. Alejandro A°. Alonso.

El señor Presidente agradeció la deferencia.

A LA SEÑORA DE CAMPISTEGUY

La señora Rosa M. de Garciandía envió a la señora Aurelia Macció de Campisteguy, por intermedio de su hijito, un artístico ramo de flores naturales, que fué aceptado, con gratitud, por la dignísima esposa del Presidente de la República.

UN GRAN HURRA

En medio de la alegría que reinaba en nuestra sede central, el señor Sotero Muro, con su voz tonante, vivó por el Presidente de la República, doctor D. Juan Campisteguy que, con su presencia, honraba a "Euskal Erria", viva que fué contestado con tres largos y sonoros hurras coreados por la concurrencia.

Es que la casa de los vascos se siente vinculada al doctor Campisteguy que, en forma tan generosa adhiérese a los actos diversos que realiza "Euskal Erria" en homenaje a la raza vasca, de la cual él es digno descendiente.

UN MINUTO DE SILENCIO

Por indicación del Administrador de esta Revista, don Manuel Mujica, la concurrencia guardó un minuto de silencio, honrando la memoria del malogrado compañero D. Constancio Garciandía.

Fué un homenaje sentido y bien merecido a la memoria de tan buen compañero que perdimos en forma tan prematura.

UN OBSEQUIO

La casa Latajlade obsequió a la Comisión de Pelota con dos cinturones con hebillas de oro, a cuya generosidad quedamos muy agradecidos. Dejamos constancia de esta donación.

LA PRENSA

Hemos reproducido ya, anteriormente, las versiones publicadas por varios órganos de la prensa.

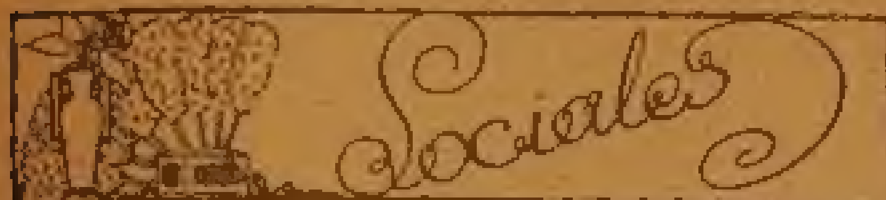
Y a fin de conservar algo de lo que dicen los colegas, vamos a transcribir aquí, ahora, la reseña ofrecida por "Imparcial" en su número del domingo 4 de Setiembre, diario que dirige el brillante periodista D. Eduardo Ferreira:

"El éxito alcanzado en la primera noche en la disputa del Campeonato de Pelota que se realiza en el hermoso local de la "Euskal Erria", prosiguió, ayer, tal vez más pronunciado, en virtud de encontrarse cuatro rivales de arraigo en el ambiente de ese deporte y también por tratarse de una velada en que se recordaba a uno de los aficionados más apreciados: el señor Garciandía, fallecido recientemente. Mucho antes de darse comienzo a un partido a share entre los campeones Beramendi y Donazar contra San Martín y A. Donazar, el público había invadido los lugares de la galería dispuesto a no perder incidencia. En el palco superior se hallaba el sitio destinado para las damas, que hicieron acto de presencia con gran profusión, alegrando el aspecto de las localidades la visual de tan alado elemento. Don Pedro, el cantor vasco, comenzó a señalar las marcha del partido entre los jugadores nombrados más arriba y pronto nos fué dado presenciar un encuentro sumamente reñido y el que terminó con el score de 50 a 47. Como se ve, el score a favor de la pareja integrada por Beramendi-Donazar, cuenta la emoción que hubo brindado a los espectadores.

Luego, y ante la presencia del señor Presidente de la República, se dió comienzo al match de fondo entre los conocidos campeones Cecilio Erraguerena y la derecha de Bordach contra Andrés Iráizoz y Antonio Gamberoni. El rey del revés debía jugar tan sólo con la mano derecha, ventaja ésta que fué aprovechada hábilmente por sus rivales, pues impusieron un juego que el buen Felipe no podía contrarrestar sino con dificultad. Hay que agregar que Bordach no parecía el mismo de otras ocasiones; tal vez extrañara la cancha, pues desde hace mucho tiempo no practicaba en ella. Gamberoni realizó una performance estupenda, sacando con maestría y desarrollando a la vez un juego corto escurridizo y rápido que obligaba el esfuerzo total de sus adversarios. También Iráizoz jugó con habilidad y certeza en los rechazos y fué cumplidamente aplaudido por la concurrencia. Este match terminó con el score favorable a la pareja Iráizoz-Gamberoni por 50 a 30 tantos. Se trata de una diferencia que no se calculaba en virtud de lo parejo de las fuerzas en rivalidad, pero algo atenúa esa desventaja para los perdedores el hecho que ya señalamos antes, y es la obligación de tener que actuar el campeón Bordach con una sola mano.

Notas de la velada. — El Presidente de la República se ha mostrado muy cordial con la gente del "Euskal Erria", concurriendo a los partidos que se efectúan en su cancha. El trato exquisito de los miembros dirigentes de la mencionada entidad, la seriedad y la buena disposición que rige en los espectáculos, suponen la adhesión del primer Magistrado que, al concurrir con su distinguida familia, dan la nota significativa de las veladas. Un fuerte hurra se oyó en el antro de la "Euskal Erria" en un momento de paréntesis, que fué contestado por la concurrencia. Más tarde, un niño entregó a la señora Macció de Campisteguy un hermoso ramo de flores y un dirigente de la meritoria entidad entregó una medalla al primer Magistrado, que éste agradeció en medio del respetuoso silencio de la concurrencia".





LA FIESTA REALIZADA

Con numerosa concurrencia se verificó la fiesta 112, en nuestro Recreo de Malvín.

Se pasaron momentos de grato esparcimiento y nuestros asociados pudieron participar de una bellísima jornada que, como todas las que ofrece "Euskal Erria", adquieren tanto éxito. éxito.

Recomendamos a todos la lectura de las disposiciones que se hicieron conocer en el número anterior y que volveremos a publicar en el próximo número en la sección oficial, estableciendo quiénes pueden participar de nuestras fiestas.

DON ANGEL ASTIZ

A la temprana edad de 41 años acaba de fallecer en esta capital nuestro apreciado consocio D. Angel Astiz que, desde que se fundó "Euskal Erria" se incorporó, con sus hermanos, a nuestras filas.

Era todo un caballero: sencillo en todo momento, gentil en su trato, generoso y bueno, esta muerte, ocurrida en forma tan rápida contristó el corazón de sus amigos.

Perdemos un asociado más, que siguió con el interés que inspira cuanto pertenece a nuestra raza, el desenvolvimiento de nuestra obra, vinculándose a ese progreso indiscutible que admiran todos los vascos.

Al presentar nuestras condolencias a su esposa y hermanos, rendimos a su memoria nuestro tributo de amistad y simpatía.

JUAN M. SCHIAVONE

El 2 del corriente falleció el señor Juan M. Schiavone, esposo de nuestra consocia la señora Carmen Berroa Michelena de Schiavone.

Hombre de labor, actuó dignamente en nuestro ambiente, distinguiéndose por su trato afable.

Presentamos a los suyos el testimonio de nuestro pésame.

ANTONIA ECHEVERRIA DE GOLDARAZ

En tierra vasca, falleció el 6 del pasado Agosto la señora Antonia Echeverría de Goldaraz, madre de nuestra consocia la señora Asunción G. de Ygoa.

Su vida constituyó un ejemplo de austeridad.

Dama meritoria y buena, su mejor satisfacción consistió en la formación de un hogar respetable.

Con gran lucidez, después de una vida llena de merecimientos, falleció rodeada del cariñoso respeto de los suyos.

BELLA FIESTA

En la hermosa residencia de la señora Doña Rosa G. de Iguain, miembro de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria", situada en la calle Maldonado 1130, se verificó, en la noche del domingo 4 del corriente, una linda fiesta, con motivo del cumpleaños de la mencionada señora, para lo cual reunió a un crecido núcleo de sus amistades.

La casa de la señora de Iguain estaba engalanada con mucho gusto: sobre las columnas del hall fueron colocadas diversas guías de flores y, en su centro, la gran lámpara fué adornada con flores; tanto conjunto armonioso ofrecía un espléndido golpe de vista.

Se pasaron momentos de grata sociabilidad y la señora de Iguáin recibió la salutación de sus relaciones, con numerosas canastas de flores que fueron depositadas en la sala principal de la casa.

La concurrencia fué obsequiada con un lunch que fué servido en forma irreprochable.

Con tan grata oportunidad hemos felicitado a la señora de Iguáin, agradeciéndole sus atenciones.

HOMENAJE

El sábado 17 del corriente, a las 16 y 30, en la sede del Instituto de Enseñanza, nuestras Comisiones ofrecerán una demostración a nuestros buenos consocios los señores D. Martín José Mariezcurena y D. Manuel Mujica, y Comisiones Pro-colecta, que tanto trabajan por "Euskal Erria".

Se trata de una demostración que bien merecen tan nobles compañeros de acción y que obtendrá todo un éxito.

IN MEMORIAM

El 18 del corriente se cumplirá el primer aniversario del fallecimiento del que fué nuestro consocio D. Fernando Parrabère.

Con este motivo, en el nicho donde se conservan sus mortales despojos, situado en el primer cuerpo del Cementerio Central, los empleados de su establecimiento comercial colocarán una placa.

FUNERAL

El 20 del corriente, en la Iglesia de los Vascos, se verificará el funeral por los asociados fallecidos, de acuerdo con lo que informamos en otra sección de este mismo número.



Notas de Euskal Erria

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.° 583

Sesión del 30 de Agosto de 1927

La reunión fué presidida por el Sr. D. Juan B. Bidegaray y asistieron los miembros siguientes: Francisco Villanueva, Luis Sau Martín, José Lizarriaga, Domingo Larralde, Juan Oyhenart, Domingo Aiscar, José Mariezcurrena, Rodolfo Gorriti, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior núm. 582.

—Se deja constancia del gran éxito obtenido con la inauguración del Campeonato, verificada el sábado 27 de Agosto, a cuyo acto asistió el Presidente de la República, doctor Juan Campisteguy; Ministro de Bélgica, Concejal Bernardo Larrayoz, cuya credencial se recibió, habiendo excusado su inasistencia los Ministros de Francia y de España, cuyas notas se leyeron. Se ofreció un lunch al Presidente de la República e invitados, en el salón social. La Comisión Nacional de Educación Física envió una representación oficial, habiendo excusado su inasistencia su Presidente.

—Se dispone el envío de una nota de gratitud al Presidente de la República, invitándolo para los partidos del sábado próximo.

—El Secretario General dió cuenta del movimiento ocurrido en Tesorería, en Agosto de 1927, con las incorporaciones y eliminaciones de los socios, y declaró que entregó al Tesorero, don Juan Oyhenart, el importe total de la cobranza, con su absoluta conformidad.

—Se acordó el envío de una nota de condolencia al asociado don Florencio Gamarra, con motivo del fallecimiento de su hijo.

—Se autorizaron los pagos siguientes:

A Angela De Cola	$	20.40
A Mosca Hnos.	„	0.60
A Francisco Pizo	„	4.00
A Martín Larragueta	„	505.50
A Alejandro Mezzera	„	6.78
A Celestino Trueba	„	137.00

—El Profesor Dr. Francisco Pospisil, desde Moravia, República de Checoeslovaquia, pide se le envíe la Revista social. Se accede a este pedido.

—Considerada la situación especial en que se encuentra la señora Rosa M. de Garciandía, el Consejo accede a su pedido para que pueda permanecer, por el tiempo necesario, al frente de la cantina, a fin de poder arreglar sus asuntos.

—Se propusieron como socios, según planilla 110, 110 a) y 110 b), de Setiembre de 1927:

T. Gabriel Urdampilleta, Activo (Anual), número 3061; Juan Berhouet, Activo, N.° 3062; Francisco C. Betelu, Activo N° 3063; Esteban Peña, Activo, N.° 3064; Manuel Peña, Activo, N.° 3065; Fermín Oiz, Activo, N.° 3066; Germán Zuasti, Activo, N.° 3067; Miguel Carriquiry, Activo, N.° 3068; Alberto Carriquiry, Activo, N.° 3069; Juan Carriquiry, Activo, N.° 3070; doctor José R. Habiaga, Activo, N° 3071; Juan Bruno Yruleguy, Suscriptor, N° 3072 (llevará la matrícula de su finado padre, don Bruno Yruleguy, con autorización del Consejo); presentados por los señores Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

Juan Carlos Sarasola, Activo, N.° 3073, por Florencio Yéregui y E. Puoy.

Juan Pedro Yribarne, Activo, N.° 3074, por Francisco Donagaray y Juan Bicain (llevará la matrícula 1689, de su finado padre, con expresa autorización del Consejo Directivo).

Héctor Mac Lean, Activo, N.° 3075, por Florencio Yéregui y José Mariezcurrena.

Ricardo Gioscia, Cooperador, N.° 3076, por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

Carlos Farriol, Cooperador, N.° 3077, por Florencio Yéregui y Juan Neto.

Roberto Soler, Cooperador N° 3078, por A. Michelena y Florencio Yéregui.

Gualberto Balparda, Cooperador, N.° 3079, por Manuel Mujica y Raúl P. Cardonnet.

José C. Crottogini, Cooperador, N° 3080, por Florencio Yéregui y Minotto Crottogini.

Alfredo Prezioso, Cooperador, N.° 3081, por J. y Aníbal Arcieri.

Juan Bautista Bidart, Activo, N.° 3082; Víctor Garciandía, Activo, N.° 3083, por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

Sección Beneficencia e Instrucción

Instituto de Enseñanza - Movimiento de Caja en Agosto de 1927

DEBE

A Saldo de Agosto ppdo.		$ 86_ 80	
A "Pro Edificio Instituto de Enseñanza": Recibido de [illegible] para la compra de la propiedad [illegible] Instituto de Enseñanza, según comprobantes		3[illegible]0 00	
A Comisión de Señoras: Recibido de la Tesorería de la Comisión de Señoras, importe de [illegible] cuotas de [illegible] as en el mes		„ 192 00	
A Instituto de Enseñanza: Recibido del [illegible], según liquidación [illegible] de fin de mes			
Por pensiones, honorarios, etc	$ 640 00		
„ servicio del auto	24 00		
„ útiles de clase "Mercería"	1 10		
„ „ „ „ "Impresos"	32 [illegible]1	„ 707 81	
Caja de Caridad Recibido de la Srta. Malvina Erro, para el fondo de las socorridas por [illegible]		„ 15 00	
A Cuotas Mensuales Extraordinarias: Recibido de [illegible] correspondientes al mes de Agosto ppdo.			
Por intermedio del cobrador	$ 17 50		
[illegible] por comisión del [illegible]	„ 1 05		
	$ 16 45		
Cobrado personalmente.	44 00	60 45	

HABER

Por Comisión de Señoras: Pagado por la Tesorería, Comisión de Señoras, a don Juan Arotcharen, 10 % sobre $ 164.00			„ 16 40
Por Caja de Caridad: Pagado por la Tesorería Comisión de Señoras, a varias personas socorridas, durante el mes			„ 47 00
Por Instituto de Enseñanza: Pagado en el Instituto por diversos conceptos, según liquidación de la fecha			
Por gastos domésticos	$ 6[illegible]7 83		
„ servicio del auto	71 20		
„ útiles de clase, "Mercería"	[illegible] 30		
„ „ „ „ "Impresos"	[illegible] 88		
Pagado a José M. Piquero, una cubierta	47 10		
„ „ Clerecetti y Barrella, según [illegible]	30 44		„ 808 75
Por Saldo que pasa a Setiembre			„ 1 3[illegible] 00
		$ [illegible]08 15	$ [illegible]08 [illegible]

S. E. u O.

Montevideo, Agosto 31 de 1927

Francisco Cortabarría
Presidente

Francisco Garayalde
Contador

José Gorriti
Secretario

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

AGOSTO DE 1927

MOVIMIENTO DE SOCIOS					MOVIMIENTO DE VALORES				
ANUALES	MENSUALES	A	M	DESCRIPCIÓN	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PÉRDIDAS	CARNETS
[illegible]			[illegible]	*Existencia en 31 de Agosto de 1927.*					
				Impagos atrasados según lista 260	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
	[illegible]		[illegible]	Recibos hechos según lista N° [illegible]		[illegible]	[illegible]		
	[illegible]		21	Recibos hechos según lista N°. 262 (Las matrículas números 3040, 3048, [illegible] y [illegible] no pagan Ingreso por ser reincorporados) . .	[illegible]	[illegible]			
				Ganancias y Pérdidas: De las matrículas N° [illegible]				[illegible]	
67	[illegible]		[illegible]	Sumas	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
				Impagos en este mes	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
					[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
	[illegible]		- 11	Borrados, algunos con deudas, del N°. 1455 al [illegible]		[illegible]			
[illegible]	[illegible]		[illegible]	*Socios para el 1.° de de Septiembre 1927*					

Efectivo recibido del Cobrador, s caja [illegible]

Amalio [illegible] [illegible]

Secretario General

Movimiento de Caja en el mes de Agosto de 1927

(EJERCICIO 1927-28)

INGRESOS

A Saldo anterior		$ 1.299.18	
A Cuotas a cobrar:			
Recibido del Recaudador, D. Juan Arotcharen, según balance del Movimiento de Socios y Valores	$ 765.00		
A Terreno en Malvín:			
Recibido de D. Enrique J. Tarino, mes de Agosto	„ 40.00	$ 805.00	$ 2.104.18

EGRESOS

Por Gastos Generales:			
Comprobante 41.—A Trabucati y Cía., dos docenas paleritos esterilla....	$ 5.50		
„ 42.—A Soury y Cía., dos índices y libretas	„ 3.80		
„ 43.—A Constancio Garcíandía, por gastos extras	„ 21.07		
„ 44.—A Julián Labacca, pinturas en la cancha	„ 183.00		
„ 45.—A Candal, Fucal y Cía., tachuelas	„ 0.70		
„ 46.—A Fermín Hernandorena, un vidrio	„ 1.20		
„ 47.—A Mosca Hnos., por encuadrar tres retratos grandes.	„ 8.80		
„ 48.—A Oscar Pintos, lámparas	„ 3.78		
„ 51.—Impuesto Previsión social, Junio 1927	„ 0.60		
„ 52.— „ Impuesto Alumbrado y Salubridad, Jul. 1927	„ 2.00		
„ 53.— „ Instrucción Pública, Agosto 1927	„ 1.20		
„ 54.—Contribución de la sede central, San José 1168, Ejercicio 1927-1928: Contribución .... $ 130.00; Impuesto de la Rambla Sud.... „ 30.00	„ 160.00		
„ 55.—A José Proverbio, trabajos de electricidad en la cancha social	„ 43.61		
„ 56.—A Otto Rabe y Cía., un tanque	„ 5.17		
„ 57.—Por impresión de direcciones de los socios, a Kruse y Figueroa, según presupuesto	„ 40.00		
„ 61.—A Arnaldo Pedro Parrabère, Secretaría, Agosto.....	„ 80.00		
„ 62.—A la Sra. Rosa M. de Garcíandía, gracia especial, por Agosto de 1927	„ 30.00		
„ 63.—Por gastos diversos, según nota detallada	„ 4.37		
„ 64.—Por envíos a D. Juan Arotcharen, Agosto 1927.......	„ 1.00		
„ 66.—Por dos becas, Instituto de Enseñanza, Agosto......	„ 5.00	$ 601.90	
Por Fiestas Sociales:			
Comprobante 49.—Gastos diversos que se detallan	$ 5.60		
„ 50.—A Dicanca y Pons, orquesta	„ 34.00		
„ 50a)—A „ „ „ diferencia del mes de Julio....	„ 10.00	„ 49.60	
Por Propaganda:			
Comprobante 59.—Entregado al Administrador de la Revista, don Manuel Mujica	$ 50.00	$ 50.00	
Por Pabellón en Malvín:			
Comprobante 60.—Pagado a D. Eugenio Arin, conservación y vigilancia del Recreo, Agosto	$ 40.00	$ 40.00	
Por Comisiones:			
Comprobante 58.—Pagado a D. Juan Arotcharen: 7 % sobre $ 765.00	$ 53.55	$ 53.55	$ 798.05
Por Saldo que pasa al 1.º de Setiembre de 1927			$ 1.306 13

Presidente

Rodolfo Gorriti
Secretario

Juan Oyhenart
Tesorero

Administración de la Revista "Euskal Erria" en Agosto de 1927

DEBE

gosto 1º.	Existencia en Caja . .	$ 51,10
» 30	- Recibido de Juan Arotcharen por avisos	» 97,70
» 30	de Tesorería	» 50,—
»	Sota y Aznar aviso	» 15,—
	Suma	$ 213,80

HABER

Agosto 30	Pagado a Kruse & Figueroa por impresión de los Nos. 526 y 527	$ 114,—
» 30	a A. P. Parrabère, Redacción	» 20,—
» 30	a Juan Arotcharen, comisión	» 5,86
» 30	Conducción y estampillas. .	» 3,42
	Saldo que pasa a Setiembre . . .	» 70·52
	Suma	$ 213,80

M. Mujica

Administrador

PORTE PAGO

PORTE PAGO

Tall. Gráf Kruse & Figueroa Yaro 1838